

《奥威尔散文集》

图书基本信息

书名：《奥威尔散文集》

13位ISBN编号：9787568014193

出版时间：2016-5

作者：[英]乔治·奥威尔

译者：罗爽,易小又,曹聿非

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《奥威尔散文集》

内容概要

书中散文时间跨度近二十年，几乎涵盖了他的整个写作生涯，展现了完美无缺的风格。在其写作生涯早期，风格趋向于描写和叙述，这些都是基于他所经历过的战争和贫困，如《绞刑》《猎象记》等，而越往后，他的文章就越趋向于议论，如《诗与麦克风》，以及对作家和作品的评论。在这些众多作家难以企及的文章中，我们可以看到作者对极权政治的抨击、对底层人民的同情，我们还能感受到他那锋利的笔触、火热的思想，以及生动的语言。

书籍目录

- 收容站 1
- 绞刑 10
- 书店记忆 16
- 猎象记 22
- 矿井之下 30
- 北方与南方 41
- 马拉喀什 52
- 查尔斯·狄更斯 59
- 查尔斯·里德 115
- 在鲸腹中 120
- 英国，你的英国 154
- 威尔斯、希特勒与世界国 181
- 鲁迪亚德·吉卜林 188
- 马克·吐温——特许的弄臣 204
- 诗与麦克风 210
- 教士的特权——小记萨尔瓦多·达利 219
- 英国的反犹主义 231
- 好的坏书 242
- 为P. G. 伍德豪斯辩护 247
- 无意义诗 263
- 变味的复仇 269
- 买书与买烟 273
- 书评人的自白 278
- 穷人之死 282
- 政治与英语 293
- 大蟾蜍随想 310
- 我为什么写作 314
- 李尔王、托尔斯泰与弄人 323
- 这，这就是快乐 342

《奥威尔散文集》

精彩短评

- 1、最喜欢《猎象记》感受到文字以外的东西 越往后越是从散文偏向议论 话说乔治奥威尔觉得福尔摩斯系列已经算“轻小说”要是他看到现在的轻小说应该会再分出一个“空小说”来吧。-
- 2、乔治·奥威尔的文学著作总是体现着他的政治思想。但是这种彰显政治思想的文笔是不令人讨厌的。我本身是比较喜欢散文的，而奥威尔是我最喜欢的外国散文作家之一。但此版本我个人认为一般，其中最精彩的两篇《在鲸腹中》、《政治与英语》都是节选。读起来很是让人不痛快。
- 3、奥威尔的散文集出版很多部了，相互重复，不太好。比如《我什么写作》《政治与英语》《在鲸腹中》等等。《穷人之死》那篇很好看！
- 4、早期的奥威尔，大男子、知识分子和小布尔乔亚的优越感跃然纸上，对不如自己的人同情又厌恶；然后他走南闯北，饱览世态炎凉，傲娇有所消磨，留下了对弱者的体恤与悲悯。他更擅长讲故事，议论性的文章略显冗长，欣赏揭露（感受）而不批判（评价）的创作方式，从中可以看出自由主义的火花。遗憾的是，他一方面崇尚自由，一方面又开地图炮，攻击不合言论，常带有傲慢与偏见，即使是辩护听上去也仿佛在说“他们只是蠢，人并不坏”。一流的小说，二流的散文。
- 5、前面几篇很好看。
- 6、喜欢《猎象记》和《书店记忆》
- 7、这大概是我读过的第一本非名著类外国文学.....好像打开了不一样的世界~
- 8、跟之前读的英国式谋杀的衰落重了很多。

精彩书评

1、许多奥威尔的读者，应该都和我一样，是从《1984》和《动物庄园》这两部传世作品开始认识奥威尔的。诚然，这两部小说是奥威尔最著名的作品，也会长久地流传下去，但我们应该认识到，除了小说家的身份以外，奥威尔还是一位名副其实的评论家。如果说那两部反乌托邦、反极权的小说是两座引人注目的山峰，那么他的散文评论就是围绕这两座山峰四周的连绵不绝的山峦。踏足了这些山峦，或许我们就能更好的观赏那两座山峰。

各位读者手里拿着的这本《奥威尔散文集》，收集了二十多篇文章，时间跨度近二十年，几乎涵盖了作者的整个写作生涯。这些文章涉及的话题广泛，包括文学、政治、回忆、写作等。在这些文章中，我们始终可以看到作者对极权政治的抨击、对底层人民的同情，我们还能感受到他那锋利的笔触、火热的思想，以及生动的语言。

此外，通过阅读这些文章，我们还能了解奥威尔作为一个作家的成长历程。在其写作生涯早期，奥威尔的文章趋向于描写和叙述，这些都是基于他所经历过的战争和贫困，如《绞刑》、《猎象记》等，而越往后走，他的文章就越趋向于议论，如《诗与麦克风》、《英国的反犹主义》，以及数篇对作家和作品的评论。然而，无论是以叙述还是以议论为主，奥威尔都没有偏离他写作的出发点——揭露谎言，表达自己的政治观点，但同时也努力将政治写作与审美体验结合起来。

对奥威尔有所关注的读者，或许会发现这些文章并非首次以中文的面貌出现。更加细心的读者甚至还会发现，其中有些文章拥有不止一个中文译本。他们或许要问：为什么还要花费时间和精力再次翻译呢？我始终认为，翻译作品需要不断推陈出新，更新换代。正如村上春树所言：

“翻译关乎语言技巧……而语言技巧自然会随着语言细节的变化而变化。世上有永恒的作品，但却没有永恒的翻译。因此，我们有必要定期推出新译本，这就像电脑程序需要更新一样。至少，翻译作品的更新可以提供更广泛的选择，而这对读者而言必然是有利的。” [1]

的确，多个中译本的同时存在，可以为中文读者提供了更多的选择。新译本也可以在一定程度上修正已存在译本的错误和不足。当然，这么说并非是否认前辈译者的工作。这本书的整个翻译过程，是在充分尊重前辈译者的基础上完成的，而且现存中译本也给我们的翻译工作提供了不少帮助，对此我们也万分感激。

另外，译言古登堡计划为我们提供良好的协作翻译平台，也是我们复译这些文章的原因之一。在线协作进行图书翻译的模式曾受到过质疑，质疑者担心这种模式所产出的译本质量不佳。但是，我想在这里说的是，最终决定译本质量的，不是翻译的模式，不是翻译周期的长短，而是译者的付出和严谨程度。传统的图书翻译流程所产出的译本，不一定就是优质译本；在线协作翻译所产出的译本，也并非就是劣译。古登堡计划为年轻、无名译者提供了机会，而且我相信这些译者大多数都是严谨细致的，而且他们对翻译的热情会驱使他们努力将译本做到最好。

这本散文集的翻译前后持续了一年半的时间，包括我在内的三位译者分别仔细互较译文两遍，我作为项目负责人，也在这本书的翻译上倾注了不少心血，确保把合格的译文呈现在读者眼前。当然，在这个二十余万字的项目中，我们难免会有些疏漏和错误，有心的读者若是发现，还望不吝指正，我们将会在电子版本中及时更正。

最后，我必须感谢译言古登堡计划提供翻译机会，感谢华中科技大学出版社使这本书付印出版成为可能，也要感谢另外两位亲爱的译者在翻译过程中的细致付出。

[1] <http://www.newyorker.com/books/page-turner/lost-in-translation>

《奥威尔散文集》

《奥威尔散文集》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com